



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΣΤ-Α' ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΣΤ1 Δ/νση Προσωπικού
& Διοικητικής Οργάνωσης
Ακαδημίας 1
10671 Αθήνα

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΕΠΕΙΓΟΝ

Αθήνα, 04.10.2021
Α.Π. Π23ΜΕΤ – ΑΣ 51270

ΠΡΟΣ : - Βουλή των Ελλήνων
- Όλα τα Υπουργεία
Διευθύνσεις Διοικητικού/ Οικονομικού
- Ανεξάρτητες Διοικητικές Αρχές

Ε.Δ. - Διπλωματικό Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
- Διπλωματικό Γραφείο κ. Υπουργού Εξωτερικών
- Διπλωματικό Γραφείο κ. Αναπληρωτή Υπουργού
- ΣΤ - Α' και ΣΤ – Β' Γενικές Διευθύνσεις
- Υπηρεσία Ενημέρωσης

ΘΕΜΑ: Νέο σύστημα επίσημης μετάφρασης όπως προβλέπεται από τον Ν. 4781/2021 (άρθρα 145 έως και 150)

ΣΧΕΤ : Έγγραφό μας Α.Π. Π23ΜΕΤ-43795/ 27.8.21

Σε συνέχεια του ως άνω σχετικού, επισημαίνουμε ότι η διαδικασία για τις επίσημες μεταφράσεις έχει αλλάξει. Ειδικότερα, βάσει του ν. 4781/2021 από 1.9.2021 οι επίσημες μεταφράσεις αποτελούν αντικείμενο του Σώματος Πιστοποιημένων Μεταφραστών, οι οποίοι περιλαμβάνονται στο Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών, που έχει αναρτηθεί στην ιστοσελίδα του Υπουργείου Εξωτερικών (mfa.gr). Επισυνάπτεται ψηφιακά αντίγραφο του εν λόγω Μητρώου.

Φορείς του Δημοσίου και ιδιώτες μπορούν να αναζητήσουν Πιστοποιημένο Μεταφραστή:

α) μέσω της ως άνω ιστοσελίδας με οδηγίες διαθέσιμες σε ελληνική, αγγλική & γαλλική γλώσσα ακολουθώντας τα εξής βήματα : Υπηρεσίες για τον πολίτη/ Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών/ <https://metafraseis.services.gov.gr/> Αναζήτηση Πιστοποιημένου Μεταφραστή

β) μέσω της Ενιαίας Ψηφιακής Πύλης της Δημόσιας Διοίκησης (gov.gr,) με τα ακόλουθα βήματα: Κατηγορία: Πολίτης και Καθημερινότητα/ Μεταφράσεις/ Αναζήτηση Πιστοποιημένου Μεταφραστή.

Σας ενημερώνουμε, επίσης, ότι κάθε επίσημη μετάφραση ταυτοποιείται από ένα μοναδικό σειριακό αριθμό (barcode), που χορηγείται από την ως άνω Ενιαία Ψηφιακή Πύλη (gov.gr) και φέρει στο τέλος την ηλεκτρονική υπογραφή του Πιστοποιημένου Μεταφραστή. Σε αυτήν

προσαρτάται το κείμενο, που μεταφράσθηκε καθώς και η υπεύθυνη δήλωση του Πιστοποιημένου μεταφραστή, που εκδόθηκε από το οικείο πληροφοριακό σύστημα (gov.gr), χωρίς να απαιτείται οποιαδήποτε άλλη περαιτέρω διαδικασία επικύρωσης

Σε περίπτωση αιτήματος επίσημης μετάφρασης, που υποβάλλεται για υπηρεσιακούς λόγους, η ενδιαφερόμενη Οργανική μονάδα εκάστου δημόσιου φορέα θα έχει εφεξής την ευθύνη τόσο της ανάθεσης μετάφρασης σε Πιστοποιημένο Μεταφραστή, όσο και της εκκαθάρισης της δαπάνης των μεταφραστικών δικαιωμάτων δια των οικείων Οικονομικών Διευθύνσεών τους (σύμφωνα με τις διατάξεις του ν. 4412/2016).

Παρακαλούμε για τις ενέργειες σας προκειμένου να ενημερωθούν όλοι οι κεντρικοί και εποπτευόμενοι φορείς σας επί του νέου τρόπου διενέργειας και ταυτοποίησης των επίσημων μεταφράσεων, ώστε να αποφευχθούν προβλήματα ως προς την αποδοχή και τη διακίνησή τους.

Ο Γενικός Γραμματέας
Θεμιστοκλής Δεμίρης
Πρέσβυς

